

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 <b>Diversas</b>	
05-04-00-01	備用金撥款 <b>Dotação provisional</b>	\$ 513,376.00

二零零六年三月二十四日於終審法院院長辦公室——管理委員會——主席：岑浩輝——委員：賴健雄，譚曉華

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Março de 2006. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — O Vogal, *Lai Kin Hong*. — A Vogal, *Tam Hio Wa*.

#### 第 122/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准廉政公署二零零六年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣 2,608,951.98（貳佰陸拾萬捌仟玖佰伍拾壹圓玖角捌分），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年四月二十八日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 122/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2006, no valor de 2 608 951,98 (dois milhões, seiscentas e oito mil, novecentas e cinquenta e uma patacas e noventa e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

28 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 廉政公署二零零六年財政年度第一補充預算 1.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica		金額 Importâncias
編號 Código	名稱 Designação	
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
13-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00	上年度管理結餘 <b>Saldo da gerência anterior</b>	\$ 2,608,951.98

經濟分類 Classificação económica		金額 Importâncias
編號 Código	名稱 Designação	
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-01	備用撥款 Dotação provisional	\$ 2,608,951.98

二零零六年四月十二日於廉政公署

廉政專員 張裕

Comissariado contra a Corrupção, aos 12 de Abril de 2006. —  
O Comissário, *Cheong U.*

### 第 123/2006 號行政長官批示

透過十二月十四日第 339/2004 號行政長官批示，許可與愛達利控股有限公司訂立向澳門特別行政區海關供應無線電通訊設備及配件之執行合同，金額為 \$3,344,270.00（澳門幣叁佰叁拾肆萬肆仟貳佰柒拾元整），並分段支付如下：

2004 年 ..... \$1,900,000.00  
2005 年 ..... \$1,444,270.00

然而，按已完成工作的進度，須修改第 339/2004 號行政長官批示所定的分段支付，整體費用仍為 \$3,344,270.00（澳門幣叁佰叁拾肆萬肆仟貳佰柒拾元整）。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改之十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條之規定，作出本批示。

一、許可將十二月十四日第 339/2004 號行政長官批示第一款所定的分段支付修改如下：

2005 年 ..... \$1,670,000.00  
2006 年 ..... \$1,674,270.00

二、二零零六年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.10.00.00.02、次項目 2.020.092.01 之撥款支付。

二零零六年四月二十八日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2006

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2004, de 14 de Dezembro, foi autorizada a celebração do contrato com a Vodatel Holdings Limited, para o fornecimento de «Equipamentos de Radiocomunicações e Materiais Adequados aos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau», pelo montante de \$ 3 344 270,00 (três milhões, trezentas e quarenta e quatro mil, duzentas e setenta patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2004 ..... \$ 1 900 000,00  
Ano 2005 ..... \$ 1 444 270,00

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, é necessário alterar o escalonamento previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2004, mantendo-se o montante global de \$ 3 344 270,00 (três milhões, trezentas e quarenta e quatro mil, duzentas e setenta patacas).

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a alteração do escalonamento definido no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2004, de 14 de Dezembro, para o seguinte:

Ano 2005 ..... \$ 1 670 000,00  
Ano 2006 ..... \$ 1 674 270,00

2. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.10.00.00.02, subacção 2.020.092.01, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

28 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*